



by Andi Rogenhagen  
November 2014 / 256pp  
Fiction

This book is outside of the five-year window for guaranteed assistance with English language translation. We suggest getting in touch with the relevant funding body for an informal conversation about the possibility of support. Please refer to our recommendations page for books that are currently covered by our funding guarantee.

## Penalty Shoot-Out *Zwölfmeter*

### review

*Penalty Shoot-Out*, the second novel by Andi Rogenhagen, is a revitalising story of personal and social triumph against all odds. The novel tells the story of nineteen-year-old sign painter Bernd Stühler, living in the tiny East German village Klein Körschow with his parents and brother Tobi in 1979.

Born on the exact day the German Democratic Republic was founded, Tobi is an immense football talent with realistic hopes of playing in the big leagues. Then, at age nineteen, he is hit by a car on his way to try-outs for the local football team, sustaining severe brain damage. Bernd, who has always looked up to his older brother, steps in and trains hard to live up to his brother's potential, eventually being offered the chance to try out for the local football team.

This achievement coincides with preparations for the thirtieth anniversary celebrations of the founding of the GDR. Bernd suggests to his coach that the local team play a friendly game against a Soviet army team, with his ulterior motive being to pay a fitting tribute to his brother: at a critical moment in the match, Bernd plans to have his brother step in and play for him. With Bernd's assistance, Tobi practises shooting penalties.

In the meantime, Bernd and his girlfriend of five years Gabi get engaged and plan to marry after the great match. They view an apartment together and Bernd, quite unexpectedly, falls in love with the woman who shows them around – Susanne. Bernd and Susanne begin a passionate affair, which is further complicated by the fact that

Susanne's husband has been sent from Berlin to teach Bernd how to throw the match – the Soviets are supposed to win to save face after a brawl during a warm-up match. Bernd is in a dilemma: if he throws the match, Tobi cannot kick the winning goal.

In the final match Tobi does indeed get a penalty shot, giving him the victorious pleasure of scoring a goal and winning the match. Bernd chooses true love with Susanne over his expected marriage with Gabi, and flees to Berlin in search of her.

The clean prose is gripping and suspenseful, with a wonderful amount of satire and humour at the expense of the GDR way of life. *Penalty Shoot-Out* pulls the reader through its pages at breakneck speed and creates feelings of great warmth for its characters.

## press quotes

*'The characters are well designed, the story is thrilling and the language is laconic and brash with just the right amount of humour.'* – *Buchkultur on Heldensommer*

## about the author

**Andi Ropenhagen** was born into the sadness of the 1960s. His debut novel *Heldensommer* and his most popular film *Ein Tick anders* were released in 2011. The Grimme award winner lives in Bochum with his wife, two children, and two rabbits.

### Previous works include:

*Heldensommer* (2011)

## rights information

Hoffmann und Campe Verlag GmbH

Harvestehuder Weg 42

20149 Hamburg

Germany

Contact: Nadja Kossack

Tel: +49 40 44188266

Email: [foreignrights@hoca.de](mailto:foreignrights@hoca.de)

[www.hoffmann-und-campe.de](http://www.hoffmann-und-campe.de)

**Hoffmann und Campe Verlag** was founded in 1781 by Benjamin Gottlob Hoffmann and his son-in-law August Campe. The family firm was Heinrich Heine's publisher. Despite changing hands several times during the first half of the twentieth century, the firm managed to retain its liberal traditions. Its international fiction list includes the complete works of Siegfried Lenz as well as books by Doris Lessing, V.S. Naipaul, Andreï Makine, Irina Korschunow, John Grisham and Patricia Cornwell. The non-fiction lists include memoirs, philosophy, politics, economics, psychology, music and theology.